

## ОТЗЫВ

**официального оппонента на диссертационное исследование Раджабова Ньматулло Файзалиевича «Сопоставительно - типологический анализ предлогов в немецком и таджикском языках», представленное на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10. 02. 20 - сравнительно-историческое, типологическое, сопоставительное языкознание**

Работа Раджабова Н.Ф. посвящена одной из актуальных проблем грамматики – сравнительно-сопоставительному анализу предлогов в немецком и таджикском языках.

Актуальность исследования определяется недостаточной изученностью семантики предлогов в самой грамматической науке и отсутствием монографических исследований, посвященных сопоставительному анализу предлогов в немецком и таджикском языках. Совершенно справедливо высказывание диссертанта о том, что осмысление и описание предлогов в разных языках представляет особый интерес, как в когнитивном, так и в лингвистическом плане. Действительно, изучение предлогов, передающих пространственные и временные отношения, дает возможность выявить закономерности восприятия мира, преломленного в значениях этих языковых единиц, и помогает раскрыть систему понятий, с помощью которой человек осмысляет окружающий мир.

Научная новизна исследования заключается в том, что пространственные и временные предлоги рассматриваются с позиций комплексного подхода: системного, структурного и функционально-семантического. Диссертантом также проанализирована и описана внутриязыковая и межъязыковая реализация пространственности и темпоральности в системе предлогов сопоставляемых языков.

Теоретическая значимость исследования состоит в системном описании временных и пространственных предлогов в сопоставляемых языках, в дальнейшей разработке общей теории и методики сопоставительно-типологического изучения немецкого и таджикского языков. Результаты

исследования дополняют учение о семантической структуре предлогов и вносят новую информацию в способы представления пространственных и временных отношений в изучаемых языках, в решение общих проблем лингвистической семантики и функциональной лексикологии. Выводы служат теоретической базой для исследований функциональной грамматики, типологического и сопоставительного языкознания.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных результатов в практике преподавания немецкого и таджикского языков, дисциплин теоретической грамматики немецкого языка, переводоведения; в лексикографической практике при составлении словарей или грамматических справочников. Полученные результаты могут применяться при проведении дальнейших исследований семантики анализируемых предлогов и, в частности, их непространственных значений, а также других предлогов; в курсе лексикологии и спецкурсах по семантике; при составлении учебно-методических пособий, при работ студентов над курсовыми и дипломными работами.

Цели и задачи исследования определили структуру работы, включающую введение, две главы, заключение, библиографический список, а также приложение.

Во введении обосновываются выбор темы исследования, актуальность, объект и предмет работы, ее цель, задачи, методы проведения диссертационного исследования, основные теоретические вопросы, рассматриваемые в нем, общее направление исследования, обосновывается научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы, выдвигаются положения, выносимые автором на защиту.

Первая глава – «Место и значение предлогов в системе частей речи немецкого и таджикского языков» – включает пять разделов, первый из которых имеет общую характеристику функции предлогов в системе частей речи немецкого языка, составленную в результате критического анализа опубликованных научных первоисточников по данной теме. Особое место в

работе отводится определению основных теоретических положений, в соответствии с которыми проводится дальнейшее исследование предлогов в немецком и таджикском языках, обсуждению своеобразия предлогов как определенного класса служебных слов и лексических единиц, проблеме специфики грамматического и лексического значений в семантике предлога, а также анализу исследовательских подходов к изучению семантической структуры и функциональности предлогов.

Второй раздел первой главы «Классификация предлогов в немецком языке» посвящен изучению нескольких подходов к классификации предлогов. В третьем разделе первой главы «Семантические особенности лексического и грамматического значений предлога» рассматривается специфика значений предлога. Четвертый раздел первой главы под названием «Предлоги и послелогов в немецком языке» посвящен анализу различий и сходств предлогов в препозиции и постпозиции. Кроме того, в данном разделе сравниваются предлоги немецкого и таджикского языков. Пятый раздел первой главы под названием «Предлоги и послелогов в таджикском языке» посвящен, отличительной черте таджикских предлогов и послелогов. Кроме того, в данном разделе анализируется многочисленность таджикских временных предлогов, выделяющихся на фоне значительно меньшего числа более абстрактных предлогов.

Вторая глава – «Семантический анализ предлогов в немецком и таджикском языках» - включает 3 раздела. Она посвящена изучению вопросов, связанных со способами представления пространственных и временных отношений в языке; определению и сопоставлению семантических функций пространственных и временных предлогов в предложных сочетаниях; определению семантических типов существительных в предложных сочетаниях пространственного и временного значения и критериев, определяющих выбор пространственного или временного предлога.

Исследование системы предлогов немецкого языка показывает, что пространственные предлоги строго дифференцируются в зависимости от выполняемых ими семантических функций. Поэтому при изучении системы предлогов немецкого языка целесообразно выделять группы предлогов со смежными функциями, а затем в пределах групп необходимо провести четкие разграничения семантических функций предлогов, подчеркнув специфику и своеобразие каждого предлога.

Проведенная работа позволила диссертанту установить сходства и различия семантических функций пространственных и временных предлогов немецкого и таджикского языков. В процессе исследования автору удалось выявить некоторые способы концептуализации пространственных объектов носителями немецкого языка. Важность исследования пространственных предлогов определяет тот факт, что они первичны. Многозначность предлога появляется, как правило, в результате развития первоначального значения. У большинства предлогов базовым первоначальным значением являлось значение пространства. Значение пространства рассматривается в качестве прототипического элемента полной семантической структуры предлога, поскольку все существующие абстрактные смыслы предлога образуются с помощью метафорического перехода из пространства физического в пространство ментальное.

В заключении обобщаются результаты проведенного исследования, а именно особенности пространственного и временного восприятия мира носителями немецкого и таджикского языков и особенности функционирования предлогов, выражающих пространственные и временные отношения в немецком языке.

Вместе с тем следует высказать и некоторые замечания и пожелания:

1. На наш взгляд, в качестве иллюстративного материала было бы лучше привести примеры из произведений таджикских писателей, а не русских, (Б.Полевой, М.Горький, М.Шолохов, Н.Островский, Ч.Айтматов, Э.Хеменгуэй и др.).

2. Многие примеры не имеют перевода с одного языка на другой, что не дает возможность определить сходство и различие в способах передачи пространственных и временных отношений в сопоставляемых языках.
3. Часть иллюстрируемых в качестве примера предложения являются незаконченными, например: Овози чирроси мушон аз пушти тахтаҳое, ки (с.99); ...ки дар пайраҳа, дар зери дарахти сафедори хурде истода буд (с.100); Ва дар таги ҳар дарахт ганҷ ҳаст-мӣ (с.100); дар таги: ...дар зери борон истод ва ... ..ки шаҳре, ки дар он зоида шуда буд, дар зери офтоб пинак мерафт (с.101) и др.
4. В диссертации встречаются некоторые орфографические, пунктуационные, грамматические и стилистические ошибки (стр. 95, 98, 141 и др.).
5. Наблюдается некоторая небрежность в оформлении библиографического списка. В одних случаях указаны издательства, в других – нет: см. № № 37, 40, 42, 46, 75 и др.).

Однако надо отметить, что указанные замечания ни в коей мере не снижают неоспоримой значимости предпринятого исследования. Автор проделал большую работу по изучению в сопоставительном плане специфики предлогов на материале двух языков - в немецком и таджикском языках. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для филологической науки, их также можно успешно использовать при обучении немецкому и таджикскому языкам.

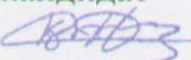
По теме диссертации опубликовано 10 научных статей, в том числе – четыре в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, в которых отражены проблематика, содержание и важнейшие результаты проведенного исследования.

Автореферат и опубликованные диссертантом научные материалы полностью отражают содержание диссертационного исследования.

Диссертационное исследование Раджабова Неъматулло Файзалиевича

отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК РФ, а следовательно, его автор заслуживает присуждения искомой научной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Официальный оппонент:

Заведующий кафедрой теории и практики английского языка Дангаринского государственного университета кандидат филологических наук, доцент  Самардинов Курбон Наимович

Подпись Самардинова Курбона Наимовича  
заверяю  
Начальник ОК ДГУ



Гулова Насиба

Контактная информация:

Адрес: индекс: 735320, ДГУ, Республика Таджикистан,  
Хатлонская область,  
Дангаринский район, ул. Исмата Шарифова, 3.  
Тел.: – (+992) 8331222817  
Эл. почта: dddangara\_2013@mail.ru

28 августа 2015 г.

### Список

опубликованных работ, входящих в перечень ВАК, официального оппонента, кандидата филологических наук, заведующего кафедрой теории и практики английского языка Самардинова К.Н. (с 2010 по 2015гг.)

№	Наименование работы	Форма работы	Выходные данные	Объем работы (в.п.л.)
1.	2	3	4	5
1.	«Русские оптативные и инфинитивные предложения и способы их выражения в таджикском и английском языках»	Печатная	Вестник университета.-№4 (39) – 2012г. С. 264-270	0,5 п. л.
2.	Повествовательные односоставные инфинитивные предложения и способы их передачи на английском и таджикском языках \\\	Печатная	Вестник таджикского национального университета. - Душанбе 2012- 4/4 (91) С.130-136	0,4 п. л.

Заведующий кафедрой теории и практики английского языка Дангаринского государственного университета, кандидат филологических наук, доцент

Подпись Самардинова Курбона Наимовича Заверяю:  
Начальник ОК ДГУ  
Контактная информация:

Адрес: индекс: 735320, ДГУ, Республика Таджикистан,  
Хатлонская область, Дангаринский район, ул. Исмата Шарифова, 3.  
Тел.: – (+992) 8331222817  
Эл.почта:dddangara\_2013@mail.ru



Самардинов Курбон Наимович

Гулова Насиба

28.08.2015